

IT Manuale d'uso

Destinazione d'uso

- Indispensabile per un cambio del filtro olio rapido e senza sforzi.
- Universale per tutti i filtri olio standard.

Dimensioni e Gamma di Applicazione

- Diametro minimo compatibile filtro olio: 55 mm
- Diametro massimo compatibile filtro olio: 105 mm
- Lunghezza totale della chiave: 68 cm
- Manico: 22 cm
- Catena: 46 cm
- Larghezza della catena: 0,9 cm
- Peso della chiave: 280 g

Materiali e Trattamenti

- Catena: Acciaio, zincata per resistenza alla corrosione
- Manico / Impugnatura: Gomma antiscivolo per maggiore comfort e presa
- Proprietà del materiale: Resistente all'usura

Tipo di Utilizzo

- Livello: Professionale
- Veicoli compatibili: Auto, moto, camion
- Filtri compatibili: Standard (non ad alta resistenza/industriali)

- Uso: Manuale

Specifiche Tecniche

- Regolazione del diametro: Scaglionata (stepped), per filtri da 55 mm a 105 mm

- Tipo di catena: Singola

Sicurezza e Comfort

- Impugnatura ergonomica e antiscivolo
- Uso corretto necessario per evitare scivolamenti o danni al filtro
- Non sostituisce strumenti di sicurezza del veicolo

Istruzioni di Installazione e Uso

1. Direzione di rotazione corretta

- I filtri olio standard si svitano generalmente in senso antiorario (a sinistra).

- Posizionare la chiave attorno al filtro con la catena ben tesa, assicurandosi che il manico abbia spazio per ruotare senza ostacoli.

- Evitare movimenti bruschi: la rotazione deve essere graduale e costante, così la catena rimane ben ancorata e il filtro non rischia di danneggiarsi.

2. Protezione dell'area di lavoro

- Posizionare sempre un contenitore sotto il filtro prima di svitare, poiché l'olio residuo potrebbe colare.
- Se possibile, utilizzare un panno o carta assorbente per evitare macchie sul pavimento o sul motore.
- Questo riduce anche il rischio di scivolamento della chiave a causa dell'olio sulla catena o sul manico.

3. Applicazione graduale della pressione

- Esercitare pressione progressiva e uniforme sul manico.
- Evitare di tirare con forza improvvisa, poiché la catena potrebbe scivolare sul filtro, danneggiando filettatura o superficie.
- Se il filtro è particolarmente stretto, muovere leggermente il manico avanti e indietro (oscillazioni leggere) per "allentare" il filtro prima di svitarlo completamente.

Extra consigli pratici

- Se il filtro è molto vecchio o incrostato, può aiutare spruzzare uno sbloccante spray lungo il bordo prima di svitare.
- Controllare che la catena sia in buono stato e non arrugginita; una catena liscia scivola meno.
- Dopo aver svitato il filtro, serrare il nuovo filtro.

Istruzioni di Pulizia / Manutenzione

- Pulire con un panno asciutto o leggermente umido
- Asciugare all'aria prima di riporre
- Lubrificazione leggera della catena per mantenerla morbida e prevenire arrugginimento
- Controllo periodico dello stato della

catena e del manico per sicurezza

Colore

Nero (manico) / Acciaio zincato (catena)

Avvertenze

- Usare sempre con attenzione per evitare scivolamenti e danni al filtro.
- Adatto solo per filtri olio standard; non adatto a filtri industriali o ad alta resistenza.
- Non sostituisce dispositivi di sicurezza del veicolo.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Indossare guanti durante l'uso per protezione dalle lame della catena e dal contatto con olio.
- Non usare su filtri troppo rovinati o bloccati senza lubrificazione (olio o spray sbloccante).

EN User manual

Intended Use

- Essential for a quick and effortless oil filter change.
- Universal for all standard oil filters.

Dimensions and Application Range

- Minimum compatible oil filter diameter: 55 mm
- Maximum compatible oil filter diameter: 105 mm
- Total wrench length: 68 cm
- Handle: 22 cm
- Chain: 46 cm
- Chain width: 0.9 cm
- Wrench weight: 280 g

Materials and Treatments

- Chain: Steel, zinc-plated for corrosion resistance
- Handle / Grip: Anti-slip rubber for greater comfort and grip
- Material properties: Wear-resistant
- Type of Use
- Level: Professional
- Compatible vehicles: Cars, motorcycles, trucks
- Compatible filters: Standard (not high-strength/industrial)

- Usage: Manual

Technical Specifications

- Diameter adjustment: Stepped, for filters from 55 mm to 105 mm
- Chain type: Single

Safety and Comfort

- Ergonomic and non-slip handle
- Correct use is necessary to avoid slipping or damaging the filter
- Does not replace vehicle safety tools

Installation and Usage Instructions

1. Correct rotation direction

- Standard oil filters are generally unscrewed counterclockwise (to the left).
- Place the wrench around the filter with the chain properly tensioned, ensuring the handle has room to rotate without obstruction.
- Avoid sudden movements: rotation should be gradual and steady so the chain stays firmly anchored and the filter is not damaged.

2. Work area protection

- Always place a container under the filter before unscrewing, as residual oil may drip.
- If possible, use a cloth or absorbent paper to prevent stains on the floor or engine.
- This also reduces the risk of the wrench slipping due to oil on the chain or handle.

3. Gradual application of pressure

- Apply progressive and even pressure on the handle.
- Avoid sudden force, as the chain may slip on the filter, damaging the threads or surface.
- If the filter is particularly tight, slightly move the handle back and forth (gentle oscillations) to "loosen" the filter before fully unscrewing.

Additional Practical Tips

- If the filter is very old or stuck, spraying a penetrating oil around the edge before unscrewing can help.
- Ensure the chain is in good condition and not rusty; a smooth chain slips

less.

- After removing the old filter, tighten the new filter according to manufacturer instructions.

Cleaning / Maintenance Instructions

- Clean with a dry or slightly damp cloth
- Air dry before storing
- Lightly lubricate the chain to keep it smooth and prevent rust
- Periodically check the condition of the chain and handle for safety

Color

- Handle: Black
- Chain: Zinc-plated steel

Warnings

- Always use carefully to avoid slipping and damaging the filter.
- Suitable only for standard oil filters; not suitable for industrial or high-strength filters.
- Does not replace vehicle safety devices.
- Keep out of reach of children.
- Wear gloves during use to protect from the chain edges and contact with oil.
- Do not use on heavily damaged or stuck filters without lubrication (oil or penetrating spray).

FR Manuel d'utilisation

Destination d'utilisation

- Indispensable pour un changement rapide et sans effort du filtre à huile.
- Universelle pour tous les filtres à huile standard.

Dimensions et Plage d'Application

- Diamètre minimum compatible du filtre à huile: 55 mm
- Diamètre maximum compatible du filtre à huile: 105 mm
- Longueur totale de la clé: 68 cm
- Poignée: 22 cm
- Chaîne: 46 cm
- Largeur de la chaîne: 0,9 cm
- Poids de la clé: 280 g

Matériaux et Traitements

- Chaîne: Acier, zingué pour résistance à la corrosion
- Poignée: Caoutchouc antidérapant pour plus de confort et de prise
- Propriétés des matériaux: Résistant à l'usure

Type d'Utilisation

- Niveau: Professionnel
- Véhicules compatibles: Voitures, motos, camions
- Filtres compatibles: Standard (pas haute résistance / industriels)
- Utilisation: Manuel

Caractéristiques Techniques

- Réglage du diamètre: Échelonné (stepped), pour filtres de 55 mm à 105 mm

- Type de chaîne: Simple

Sécurité et Confort

- Poignée ergonomique et antidérapante
- Une utilisation correcte est nécessaire pour éviter les glissements ou d'endommager le filtre
- Ne remplace pas les dispositifs de sécurité du véhicule

Instructions d'Installation et d'Utilisation

1. Sens correct de rotation

- Les filtres à huile standard se dévissent généralement dans le sens antihoraire (à gauche).
- Placer la clé autour du filtre avec la chaîne bien tendue, en s'assurant que la poignée ait de l'espace pour tourner sans obstacle.
- Éviter les mouvements brusques: la rotation doit être progressive et constante afin que la chaîne reste bien fixée et que le filtre ne soit pas endommagé.

2. Protection de la zone de travail

- Placer toujours un récipient sous le filtre avant de dévisser, car l'huile résiduelle peut s'écouler.
- Si possible, utiliser un chiffon ou du papier absorbant pour éviter les taches sur le sol ou le moteur.

- Cela réduit également le risque que la clé glisse à cause de l'huile sur la chaîne ou la poignée.

3. Application progressive de la pression

- Exercer une pression progressive et uniforme sur la poignée.
- Éviter les tirages brusques, car la chaîne pourrait glisser sur le filtre, endommageant le filetage ou la surface.
- Si le filtre est particulièrement serré, bouger légèrement la poignée d'avant en arrière (oscillations légères) pour «desserrer» le filtre avant de le dévisser complètement.

Conseils Pratiques Supplémentaires

- Si le filtre est très vieux ou incrusté, pulvériser un spray dégrissant sur le bord avant de le dévisser peut aider.
- Vérifier que la chaîne est en bon état et non rouillée; une chaîne lisse glisse moins.
- Après avoir retiré l'ancien filtre, serrer le nouveau filtre selon les instructions du fabricant.

Instructions de Nettoyage et d'Entretien

- Nettoyer avec un chiffon sec ou légèrement humide
- Laisser sécher à l'air avant de ranger
- Lubrifier légèrement la chaîne pour la garder souple et prévenir la rouille
- Vérifier périodiquement l'état de la chaîne et de la poignée pour la sécurité

Couleur

- Poignée: Noir
- Chaîne: Acier zingué

Avertissements

- Toujours utiliser avec précaution pour éviter les glissements et les dommages au filtre.
- Convient uniquement aux filtres à huile standard; non adapté aux filtres industriels ou haute résistance.
- Ne remplace pas les dispositifs de sécurité du véhicule.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Porter des gants pendant l'utilisation

pour se protéger des bords de la chaîne et du contact avec l'huile.

- Ne pas utiliser sur des filtres trop abîmés ou bloqués sans lubrification (huile ou spray dégrissant).

ES Manual de uso

Destino de Uso

- Indispensable para un cambio rápido y sin esfuerzo del filtro de aceite.
- Universal para todos los filtros de aceite estándar.

Dimensiones y Rango de Aplicación

- Diámetro mínimo compatible del filtro de aceite: 55 mm
- Diámetro máximo compatible del filtro de aceite: 105 mm
- Longitud total de la llave: 68 cm
- Mango: 22 cm
- Cadena: 46 cm

- Ancho de la cadena: 0,9 cm
- Peso de la llave: 280 g

Materiales y Tratamientos

- Cadena: Acero, zincado para resistencia a la corrosión
- Mango / Empuñadura: Goma antideslizante para mayor comodidad y agarre
- Propiedades del material: Resistente al desgaste
- Tipo de Uso
- Nivel: Profesional
- Vehículos compatibles: Automóviles, motos, camiones
- Filtros compatibles: Estándar (no alta resistencia/industriales)
- Uso: Manual

Especificaciones Técnicas

- Ajuste de diámetro: Escalonado (stepped), para filtros de 55 mm a 105 mm
- Tipo de cadena: Simple

Seguridad y Comodidad

- Mango ergonómico y antideslizante
- Se requiere un uso correcto para evitar resbalones o daños al filtro
- No sustituye los dispositivos de seguridad del vehículo

Instrucciones de Instalación y Uso

1. Dirección correcta de rotación

- Los filtros de aceite estándar generalmente se desenroscan en sentido antihorario (a la izquierda).
- Colocar la llave alrededor del filtro con la cadena bien tensada, asegurándose de que el mango tenga espacio para girar sin obstáculos.
- Evitar movimientos bruscos: la rotación debe ser gradual y constante para que la cadena se mantenga firme y el filtro no se dañe.

2. Protección del área de trabajo

- Colocar siempre un recipiente debajo del filtro antes de desenroscarlo, ya que el aceite residual puede gotear.
- Si es posible, usar un paño o papel absorbente para evitar manchas en el suelo o en el motor.
- Esto también reduce el riesgo de que la llave se deslice debido al aceite sobre la cadena o el mango.

3. Aplicación gradual de presión

- Aplicar presión progresiva y uniforme sobre el mango.
- Evitar tirones bruscos, ya que la cadena podría resbalar sobre el filtro, dañando la rosca o la superficie.
- Si el filtro está particularmente ajustado, mover ligeramente el mango hacia adelante y atrás (oscilaciones ligeras) para "aflojar" el filtro antes de desenroscarlo completamente.

Consejos Prácticos Adicionales

- Si el filtro está muy viejo o incrustado, aplicar un spray liberador alrededor del borde antes de desenroscar puede ayudar.
- Verificar que la cadena esté en buen estado y no oxidada; una cadena lisa resbala menos.
- Después de quitar el filtro antiguo, apretar el filtro nuevo según las instrucciones del fabricante.

Instrucciones de Limpieza y Mantenimiento

- Limpiar con un paño seco o

ligeramente húmedo

- Secar al aire antes de guardar
- Lubricar ligeramente la cadena para mantenerla flexible y prevenir el óxido
- Revisar periódicamente el estado de la cadena y el mango para garantizar seguridad

Color

- Mango: Negro
- Cadena: Acero zincado

Advertencias

- Usar siempre con precaución para evitar resbalones y daños al filtro.
- Solo apto para filtros de aceite estándar; no apto para filtros industriales o de alta resistencia.
- No sustituye los dispositivos de seguridad del vehículo.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Usar guantes durante la operación para protegerse de los bordes de la cadena y del contacto con el aceite.
- No usar en filtros muy dañados o bloqueados sin lubricación (aceite o spray liberador).

DE Gebrauchsanleitung

Verwendungszweck

- Unverzichtbar für einen schnellen und mühelosen Ölfilterwechsel.
- Universell für alle Standard-Ölfilter.

Abmessungen und Anwendungsbereich

- Minimale compatible Filterdurchmesser: 55 mm
- Maximale compatible Filterdurchmesser: 105 mm
- Gesamtlänge des Schlüssels: 68 cm
- Griff: 22 cm
- Kette: 46 cm
- Kettenbreite: 0,9 cm
- Gewicht des Schlüssels: 280 g

Materialien und Behandlung

- Kette: Stahl, verzinkt für Korrosionsbeständigkeit
- Griff / Handgriff: rutschfester Gummi für mehr Komfort und sicheren Halt

- Materialeigenschaften: verschleißfest

Verwendungsart

- Niveau: Professionell
- Kompatible Fahrzeuge: Auto, Motorrad, Lkw
- Kompatible Filter: Standard (nicht hochfest/industriell)
- Bedienung: manuell

Technische Spezifikationen

- Durchmesserstellung: gestuft (stepped), für Filter von 55 mm bis 105 mm

- Kettentyp: Einfach

Sicherheit und Komfort

- Ergonomischer und rutschfester Griff
- Korrekte Anwendung notwendig, um Abrutschen oder Beschädigungen des Filters zu vermeiden
- Ersetzt keine Sicherheitsvorrichtungen des Fahrzeugs

Installations- und Gebrauchsanweisung

1. Richtige Drehrichtung

- Standard-Ölfilter werden in der Regel gegen den Uhrzeigersinn (nach links) abgeschraubt.
- Den Schlüssel um den Filter legen und die Kette straff ziehen, dabei sicherstellen, dass der Griff genügend Platz zum Drehen hat.
- Keine ruckartigen Bewegungen: die Drehung sollte gleichmäßig und kontrolliert erfolgen, damit die Kette fest sitzt und der Filter nicht beschädigt wird.

2. Schutz des Arbeitsbereichs

- Immer einen Behälter unter den Filter stellen, bevor man ihn löst, da Ölreste tropfen können.
- Nach Möglichkeit ein Tuch oder saugfähiges Papier verwenden, um Flecken auf Boden oder Motor zu vermeiden.
- Dies reduziert auch das Risiko, dass der Schlüssel aufgrund von Öl auf Kette oder Griff abrutscht.

3. Gleichmäßige Druckausübung

- Gleichmäßigen und progressiven Druck auf den Griff ausüben.

- Keine plötzlichen Zugbewegungen, da die Kette sonst auf dem Filter abrutschen und Gewinde oder Oberfläche beschädigen könnte.
- Wenn der Filter besonders fest sitzt, den Griff leicht vor- und zurückbewegen (leichte Schwingungen), um den Filter vor dem vollständigen Lösen „zu lockern“.

Praktische Tipps

- Ist der Filter sehr alt oder stark verklebt, kann ein Sprühmittel zum Lösen am Rand vor dem Abschrauben helfen.
- Sicherstellen, dass die Kette in gutem Zustand und nicht rostig ist; eine glatte Kette rutscht weniger.
- Nach dem Entfernen des alten Filters den neuen Filter festziehen.

Reinigung und Wartung

- Mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen
- An der Luft trocknen lassen, bevor der Schlüssel verstaut wird
- Kette leicht schmieren, um sie geschmeidig zu halten und Rost zu vermeiden
- Regelmäßige Kontrolle von Kette und Griff für sichere Anwendung

Farbe

- Griff: Schwarz
- Kette: verzinkter Stahl

Hinweise

- Immer vorsichtig verwenden, um Abrutschen und Schäden am Filter zu vermeiden.
- Nur für Standard-Ölfilter geeignet; nicht für industrielle oder hochfeste Filter.
- Ersetzt keine Sicherheitsvorrichtungen des Fahrzeugs.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Handschuhe tragen, um sich vor Kanten der Kette und Ölkontakt zu schützen.
- Nicht auf stark beschädigten oder festsitzenden Filtern ohne Schmierung (Öl oder Lösungsspray) verwenden.